



## **Español**

### **Ajustes "in-situ" de los Patrones de acondicionamiento publicados para campeonatos**

En el ambiente moderno del bowling hay muchas variables y cambios que necesitan ser considerados en el momento de construir un patrón de acondicionamiento para una competencia

Estas variables, entre los cuales destacan la topografía, la temperatura, la humedad, el tipo y estado de la superficie de la pista etc., varían de sitio a sitio, afectando tremendamente la calidad del acondicionamiento y cambiando los objetivos que se pretendían obtener a diseñar el patrón.

**KEGEL** en conjunto con **PABCON**, en su afán de brindarle a los bowlers de América las mejores y más justas condiciones de competencia considera necesario tener la opción de **hacer los ajustes "in-situ" al patrón de acondicionamiento previamente publicado**, si lo considera necesario para garantizar el cumplimiento de los estándares establecidos.

Para más detalles sobre este tema, **KEGEL** y **PABCON** se complacen en invitarle al Seminario Avanzado de Lectura de Pistas (con duración de 6 horas efectivas) que se desarrollará en La bolera Sede del Evento, de la Ciudad de Cibao de Santiago de Chile, el día sábado 18 de octubre del 2008, a las DOS (2:00PM), en el marco del 1er Campeonato Panamericano Temenino.

---

## **English**

### **On-site adjustments of the conditioning patterns previously published for championships**

In bowling modern environment there are many variables and changes that need to be considered at the moment to build a conditioning pattern for a competence

These variables, among which they emphasize lane topography, temperature, humidity, type and state of the surface of the lane etc., vary from place to place, affecting tremendously the quality of the conditioning and changing the objectives intended when the pattern was designed.

KEGEL and PABCON, in its eagerness to offer to the American bowlers the best and more just conditions of competence considers necessary to have the option to **do "on-site" adjustments to the conditioning pattern previously published**, if considered necessary to guarantee the compliance of the standards established.

**For more information KEGEL and PABCON are glad to invite you to the advanced Seminar on Lane Play (duration 6 hours) that will be held on sat. October 18<sup>th</sup> 2008 (2:00 PM), in the host Bowling Center in Santiago de Chile, during the 1<sup>st</sup> Women Pan-American Championship.**